

## TABLE OF CONTENTS

Inside Cover Page .....	i
Inside Title Page.....	ii
Degree Requirement.....	iii
Declaration Page .....	iv
Approval Page.....	v
Acknowledgement.....	vi
Epigraph .....	vii
Table of Contents .....	viii
List of Tables.....	xi
List of examples .....	xii
List of Abbreviations.....	xiv
List of Appendices .....	xv
Abstrak .....	xvi
Abstract .....	xvii
Chapter I      INTRODUCTION	
1.1 Background of the Study .....	1
1.2 Statement of the Problems.....	6
1.3 Objectives of the Study .....	7
1.4 Significance of the Study.....	7
1.5 Definitions of Key Terms .....	8
Chapter II      LITERATURE REVIEW	

	2.1 Theoretical Framework .....	10
	2.1.1 Allusion .....	10
	2.1.2 Allusion Translation Strategies .....	13
	2.1.3 Audiovisual Translation (AVT) .....	23
	2.1.4 Fan-Subtitle .....	26
	2.2 Review of Related Studies.....	28
Chapter III	RESEARCH METHOD	
	3.1 Research Approach.....	31
	3.2 Data Source .....	31
	3.3 Technique of Data Collection.....	32
	3.4 Technique of Data Analysis .....	32
Chapter IV	RESULTS AND DISCUSSION	
	4.1 Results .....	34
	4.2 Allusions.....	36
	4.2.1 PN Allusions.....	36
	4.2.2 KP Allusions.....	40
	4.3 Allusion Translation Strategy.....	41
	4.3.1 Retention.....	42
	4.3.2 Replacement.....	45
	4.3.3 Omission .....	47
	4.3.4 Minimum Change .....	49
	4.4 Interpretation .....	51
Chapter V	CONCLUSION .....	58

REFERENCE .....	60
APPENDIX... ..	66